



A36-WP/317
AD/23
25/09/07

**36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ
АДМИНИСТРАТИВНАЯ КОМИССИЯ**

**ПРОЕКТ ТЕКСТА ДОКЛАДА
ПО
ПУНКТАМ 49 И 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Прилагаемый материал по пунктам 49 и 8 повестки дня представляется для рассмотрения Административной комиссией.

Пункт 49 повестки дня. Бюджеты на 2008, 2009 и 2010 годы

49:1 На рассмотрение Административной комиссии были внесены рабочий документ A36-WP/23, AD/1 о проекте бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы, представленный Советом, и документ A36-DP-AD/2, посвященный защите покупательной способности бюджета ИКАО.

49:2 На 1-м заседании Административной комиссии, состоявшемся 20 сентября 2007 года, Президент Совета представил проект бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы (A36-WP/23, AD/1). Президент дал обзор факторов, оказавших влияние на формирование проекта бюджета, и напомнил, что в Совете был достигнут консенсус по всеобъемлющему пакету рекомендаций, включая переход к бюджету в канадских долларах для смягчения рисков, связанных с неблагоприятными изменениями валютных курсов. Он отметил, что предлагаемый бюджет в объеме 245,5 млн кан. долл. представляет собой 60 % от общего объема ресурсов, требуемых для обеспечения реализации стратегических целей к 2010 году. Он упомянул планируемое уменьшение объема деятельности за счет сокращения количества должностей, учреждение Фонда генерирования дополнительных доходов (ФГДД) и использование внешнего подряда. В заключение он подчеркнул преимущества формата бюджета, ориентированного на конкретные результаты, который представляется в ИКАО впервые.

49:3 Основываясь на заявлениях, сделанных различными делегациями, председатель Комиссии подтвердила, что перечисленные ниже три момента будут направлять деятельность Рабочей группы по бюджету: 1) поддержка пакета финансирования в объеме 245,5 млн кан. долл.; 2) интерес делегаций к предложению Соединенных Штатов Америки о введении практики раздробленной шкалы взносов; и 3) предлагаемый бюджет отражает консенсус по всеобъемлющему пакету, согласованному в результате пространных дискуссий по бюджету, и такой консенсус должен определять деятельность Рабочей группы по бюджету.

49:4 Рабочей группе по бюджету, учрежденной Административной комиссией, было поручено рассмотреть проект бюджета на 2008, 2009 и 2010 годы в соответствии с кругом ее полномочий и сформулировать рекомендации для Административной комиссии.

49:5 На своем 1-м заседании Рабочая группа по бюджету обсудила следующие вопросы:

- a) процесс составления, методика, форма и содержание бюджета, поскольку впервые предлагается бюджет в формате, ориентированном на результаты;
- b) вопрос защиты бюджета ИКАО от неблагоприятных колебаний обменных курсов, включая предложение делегации Соединенных Штатов Америки, о котором говорилось выше, об исчислении бюджета в канадских долларах и долларах США, и соответствующий текст по данному вопросу для включения в проект резолюции;
- c) вопрос о переводческом обслуживании и предлагаемом сокращении должностей в службе письменного перевода;

- d) вопрос о предполагаемом досрочном прекращении контрактов и ассигнованиях на выплату выходных пособий соответствующим сотрудникам.

49:6 Две делегации выразили обеспокоенность в связи с предлагаемым сокращением должностей в службе письменных переводов, особо подчеркнув при этом, что такая стратегия ограничит возможности Организации в части выпуска документов на всех языках, а это, по их мнению, не только противоречит последним решениям Организации Объединенных Наций по вопросу о языках, но и снижает эффективность деятельности ИКАО по реализации ее стратегических целей.

49:7 После непродолжительной дискуссии Рабочая группа по бюджету достигла консенсуса и рекомендовала Административной комиссии принять предлагаемый бюджет в объеме 245,5 млн. кан. долл., содержащийся в документе A36-WP/23, AD/1, для представления Ассамблее, дополнив раздел С проекта резолюции 49/1 предложенным текстом.

49:8 На 2-м заседании Рабочей группы Секретариат информировал Рабочую группу об уточненных данных, которые были представлены Административной комиссии в связи с вопросами, затронутыми на 1-м заседании. Они касались количества предполагаемых досрочных уходов сотрудников в отставку, объема предусмотренных для этих целей ассигнований и предполагаемых сумм переноса на 2008 год. Группа официально приняла свой доклад, содержащийся в документе A36-WP/305, AD/22, и согласилась представить его Административной комиссии.

49:9 Административная комиссия рекомендует Ассамблее утвердить доклад, содержащийся в документе A36-WP/305, AD/22, и принять приведенный ниже пересмотренный проект резолюции, касающейся ориентировочных бюджетных смет в отношении административных и оперативных расходов в рамках Программы технического сотрудничества, а также бюджета Регулярной программы Организации на 2008, 2009 и 2010 годы.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ 36-Й СЕССИЕЙ АССАМБЛЕИ**Проект резолюции 49/1:****Бюджеты на 2008, 2009 и 2010 годы**

A. *Ассамблея* в отношении бюджета на 2008–2009–2010 годы *отмечает*, что:

1. в соответствии со статьей 61 Конвенции Совет представил и Ассамблея рассмотрела ежегодные бюджетные сметы [ориентировочные сметы в отношении административных и оперативных расходов в рамках Программы технического сотрудничества (АОСC)] на 2008, 2009 и 2010 финансовые годы;

2. в соответствии со статьями 49 е) и 61 Конвенции Ассамблея утверждает бюджет Организации.

B. *Ассамблея* в отношении Программы технического сотрудничества:

признавая, что АОСC финансируются в основном за счет поступлений от осуществления проектов, выполнение которых поручено ИКАО внешними источниками финансирования, такими, как правительства, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие источники,

признавая, что Программа технического сотрудничества не может быть определена с высокой степенью точности до тех пор, пока правительства стран-доноров и стран, получающих помощь, не примут решения по соответствующим проектам,

признавая, что ввиду отмеченной выше ситуации приводимые ниже в канадских долларах ежегодные показатели бюджета АОСC на 2008, 2009 и 2010 годы представляют собой лишь предварительные бюджетные сметы:

2008	2009	2010
9 723 000	9 827 000	10 328 000

признавая, что техническое сотрудничество является одним из важных средств содействия развитию гражданской авиации и обеспечению безопасности полетов,

признавая положение, в котором находится Программа технического сотрудничества Организации, и необходимость принятия дальнейших мер,

признавая, что в случае возникновения финансового дефицита в Фонде АОСC по итогам любого финансового года такой дефицит должен вначале покрываться из накопленного излишка в Фонде АОСC, а обращение за помощью в бюджет Регулярной программы будет являться крайней мерой,

постановляет, что настоящим утверждаются ориентировочные бюджетные сметы расходов на административное и оперативное обслуживание в рамках Программы технического

сотрудничества, при этом имеется в виду, что последующая корректировка ориентировочных бюджетных смет осуществляется в рамках ежегодных бюджетных смет АОС в соответствии с положениями статьи IX Финансовых положений при условии, что общие потребности никогда не должны превышать фонды, переданные в распоряжение Организации для этой цели.

С. Ассамблея в отношении Регулярной программы:

постановляет:

1. на 2008, 2009 и 2010 финансовые годы настоящим санкционируются на покрытие расходов на нужды Регулярной программы в соответствии с Финансовыми положениями и при условии соблюдения положений настоящей резолюции следующие суммы в канадских долларах **раздельно** по каждому году:

	2008	2009	2010
Программа			
А. БЕЗОПАСНОСТЬ ПОЛЕТОВ	14 415 000	15 014 000	16 185 000
В. АВИАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	5 019 000	6 532 000	8 778 000
С. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	1 674 000	1 672 000	1 755 000
Д. ЭФФЕКТИВНОСТЬ	20 640	21 436 000	21 304 000
Е. НЕПРЕРЫВНОСТЬ	1 951 000	2 114 000	2 046 000
Ф. ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ	607 000	658 000	790 000
Управление и администрация	18 670 000	18 582 000	19 638 000
Поддержка Программы	14 086 000	14 001 000	14 871 000
Реорганизация	2 889 000	76 000	140 000
ВСЕГО, САНКЦИОНИРОВАННЫЕ АССИГНОВАНИЯ	79 951 000	80 085 000	85 507 000
Оперативные	79 386 000	79 692 000	85 371 000
Капитальные	565 000	393 000	136 000

2. отдельные ежегодные общие суммы санкционированных ассигнований должны финансироваться в канадских долларах в соответствии с Финансовыми положениями из следующих средств:

	2008	2009	2010
a) за счет взносов Договаривающихся государств, начисленных в соответствии с резолюцией о шкале взносов	74 184 000	74 060 000	79 204 000
b) за счет разных поступлений	1 916 000	1 917 000	1 917 000
c) за счет излишка Фонда генерирования дополнительных доходов	3 851 000	4 108 000	4 386 000
ВСЕГО	79 951 000	80 085 000	85 507 000

3. Совет рассмотрит метод начисления взносов Договаривающихся государств в соответствии с финансовым положением 6.6 с целью определить, следует ли Генеральному секретарю на регулярной основе предлагать выплачивать взносы в нескольких валютах, начиная с 2008 года, учитывая необходимость эффективного управления валютными рисками, а также недопущения чрезмерных административных нагрузок для Договаривающихся государств или Секретариата.

Пункт 8 повестки дня. Бюджет по программам на 2008, 2009 и 2010 годы

8:1 Проект бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы был передан Комиссии пленарным заседанием для рассмотрения и выработки рекомендации.

8:2 На своем 1-м заседании Комиссия приняла к сведению содержание проекта бюджета Организации на 2008, 2009 и 2010 годы, который был передан Рабочей группе по бюджету.

— КОНЕЦ —